

## SPIS RZECZY

*z datami powstania utworów wg: R. M. R., Gesammelte Gedichte,  
Frankfurt a.M: Insel-Verlag 1962*

### KSIĘGA GODZIN

#### KSIĘGA PIERWSZA: KSIĘGA O ŻYCIU MNICHA

*Wiersze tej książki powstały (jeśli nie zaznaczono inaczej) w Berlinie-Schmargendorf*

Godzina się chyli, porusza mnie .....	9
<i>20 września 1899</i>	
Przeżywam życie w rosnących kręgach .....	9
<i>20 września 1899</i>	
Mam wielu braci klasztornych w sutannach .....	9
<i>20 września 1899</i>	
Dowolnie cię malować nie godzi się przecie .....	10
<i>20 września 1899</i>	
Lubię te ciemne godziny w mym byciu .....	10
<i>22 września 1899</i>	
Sąsiedzie Boże, jeśli cię czasami .....	11
<i>22 września 1899</i>	
Gdyby tak cisza mogła nastać czasem .....	11
<i>22 września 1899</i>	
Żyję, gdy nowe się zbliża stulecie .....	12
<i>22 września 1899</i>	
Z twojego słowa odczytuję to .....	12
<i>22 września 1899</i>	
Mówi cięń Abla: / Mnie nie ma. Brat mi coś zrobił .....	12
<i>22 września 1899</i>	
O ty ciemności, z której się wywodzę .....	13
<i>22 września 1899</i>	
Wierzę we wszystko niewypowiedziane .....	13
<i>22 września 1899</i>	
Sam jestem na świecie, lecz sam nie dosyć .....	14
<i>22 września 1899</i>	
Widzisz, chcę wiele .....	15
<i>22 września 1899</i>	

Drżącymi wznosimy cię dłońmi . . . . .	15
<i>22 września 1899</i>	
Stąd, że ktoś kiedyś ciebie zapragnął . . . . .	16
<i>22 września 1899</i>	
Kto swego życia niedorzeczne wątki . . . . .	16
<i>22 września 1899</i>	
Dlaczego moje dłonie pośród pędzli błędzą? . . . . .	17
<i>24 września 1899</i>	
Jestem, Trwożliwy. Czy nie słyszysz . . . . .	17
<i>24 września 1899</i>	
Życie moje nie jest tą godziną stromą . . . . .	18
<i>24 września 1899</i>	
Gdybym gdzie indziej życie pędzić mógł . . . . .	18
<i>24 września 1899</i>	
Znajduję ciebie we wszystkich tych rzeczach . . . . .	19
<i>24 września 1899</i>	
Głos młodego brata / Przeplýwam, przeplýwam . . . . .	19
<i>24 września 1899</i>	
Patrz, Boże, idzie Nowicjusz do ciebie . . . . .	20
<i>24 września 1899</i>	
Miuję cię, najłagodniejsze prawo . . . . .	20
<i>26 września 1899</i>	
My, czeladnicy, uczniowie i mistrz . . . . .	21
<i>26 września 1899</i>	
Tak jesteś wielki, że mnie nie ma wcale . . . . .	21
<i>26 września 1899</i>	
Rzesze aniołów szukają cię w świetle . . . . .	22
<i>26 września 1899</i>	
To były Michała Anioła czasy . . . . .	23
<i>26 września 1899</i>	
Ta gałąź z drzewa Boga, co rośnie nad Italią . . . . .	23
<i>26 września 1899</i>	
A była też do owocu wzbudzona . . . . .	24
<i>Wersje: 26 września 1899; ok. 1 maja 1905, Worpswede</i>	
Lecz jak gdyby ciężar gron dojrzałych . . . . .	24
<i>Ok. 1 maja 1905, Worpswede</i>	
Tak ją malowano; jeden przede wszystkim . . . . .	25
<i>26 września 1899</i>	
Gałęzią, która tamtej nigdy nie zrównała . . . . .	25
<i>26 września 1899</i>	
Nie wierzę wcale, że ta mała śmierć . . . . .	26
<i>26 września 1899</i>	

---

Co zrobisz, Boże, kiedy ja umrę? .....	27
<i>26 września 1899</i>	
Mruczący jesteś, okopcony .....	27
<i>27 września 1899</i>	
Do młodego brata / Ty, wczoraj chłopcze... ..	28
<i>29 września 1899</i>	
Do młodego brata / A potem módl się... ..	28
<i>29 września 1899</i>	
Mam w sobie hymny, które zmilczę .....	29
<i>29 września 1899</i>	
Boże, jak czuję twą godzinę .....	30
<i>29 września 1899</i>	
Wszyscy, co dłonie swoje kładą .....	30
<i>30 września 1899</i>	
Imiona mamy jak światełko .....	31
<i>30 września lub 1 października 1899</i>	
Twoje pierwsze słowo było: światło .....	31
<i>1 października 1899</i>	
Przychodzisz i odchodzisz. Drzwi .....	32
<i>1 października 1899</i>	
Jesteś najgłębszym, co się wzniosł .....	33
<i>1 października 1899</i>	
Ja wiem: Ty jesteś tajemniczy .....	33
<i>1 października 1899</i>	
To moja praca jest, na której .....	34
<i>1 października 1899</i>	
Niezdobywane nigdy miasta .....	34
<i>Wersje: 1 października 1899; ok. 1 maja 1905, Worpswede</i>	
Do domu wracam z lotów mych .....	35
<i>1 października 1899</i>	
Objąć cię może tylko czyn .....	36
<i>1 października 1899</i>	
Dla mego życia strój jest taki sam .....	37
<i>1 października 1899</i>	
Bóg mi rozkazał, abym pisał .....	37
<i>2 października 1899</i>	
Nurza się tysiąc teologów .....	38
<i>2 października 1899</i>	
Poeci ciebie rozsypali .....	39
<i>2 października 1899</i>	
Rzadko słońce jest w soborze .....	39
<i>2 października 1899</i>	

Jak pielgrzym wszedłem tu w milczeniu .....	40
<i>2 października 1899</i>	
Tak jak dozorca winnicznej uprawy .....	41
<i>Ok. 1 maja 1905, Worpswede; przekształcony utwór z 2 października 1899</i>	
Bóg mówi do każdego, nim go stworzy .....	41
<i>4 października 1899</i>	
U mnichów bywałem, malarzy i mitów opowiadaczy .....	42
<i>4 października 1899</i>	
Ty ciemniejąca ziemio, mury dźwigasz cierpliwie .....	42
<i>4 października 1899</i>	
Jako dziecko się zbudziłem .....	43
<i>5 października 1899</i>	
Że nie było mnie przed chwilą .....	44
<i>5 października 1899</i>	
Wprost krzyczy blask w koronie twego drzewa .....	44
<i>10 października 1899</i>	
Tyś chętny, łaskę twoją sąleś .....	45
<i>12 października 1899</i>	
Godzina przed zmierzchem już .....	45
<i>14 października 1899</i>	
A przecież: tak mi jest .....	46
<i>14 października 1899</i>	

#### KSIEGA DRUGA: KSIEGA O PIELGRZYMOWANIU

*Wiersze tej księgi powstały w Westerwede 1901, czystopis dla Lou Andreas-Salomé w Paryżu wczesnym latem 1903*

Nie dziwisz się szaleństwom burz .....	49
<i>18 września 1901</i>	
Znowu się modłę, o Dostojny .....	50
<i>18 września 1901</i>	
Ja wciąż tym jestem, który klęczał .....	51
<i>18 września 1901</i>	
O Wieczny, ty mi objawiłeś siebie .....	53
<i>18 września 1901</i>	
Dla ciebie prośba ma to nie bluźnierstwo .....	54
<i>18 września 1901</i>	
Troskliwość jego jest dla nas jak Alb .....	55
<i>18 września 1901</i>	
Zgaś moje oczy: będę widział ciebie .....	55
<i>18 września 1901. – Wg Lou Andreas-Salomé wiersz powstał dla niej w Wolfratshausen</i>	

---

Przed tobą moja dusza jest kobietą .....	55
<i>18 września 1901</i>	
Tyś jest dziedzicem .....	56
<i>18 września 1901</i>	
I dziedzicysz zieleni .....	56
<i>18 września 1901</i>	
Ja jestem tylko jednym z twych maluczkich .....	58
<i>19 września 1901</i>	
Lecz chociaż każdy ucieka od siebie .....	59
<i>19 września 1901</i>	
Tyś starcem jest, któremu włosy .....	59
<i>19 września 1901</i>	
Pogłoski, co cię przeczują .....	60
<i>19 września 1901</i>	
Którzy cię szukają, zwodzą cię .....	60
<i>19 września 1901</i>	
Kiedy coś mi z okna spada .....	61
<i>19 września 1901. – Ostatnia strofa w rękopisie 1903</i>	
Myślisz: pokora. Ludzkie twarze .....	62
<i>19 września 1901</i>	
A w siole tym ostatni stoi dom .....	63
<i>19 września 1901</i>	
Ktoś czasem wstaje od wieczerzy .....	63
<i>19 września 1901</i>	
Strażnikiem nocnym obłąd jest .....	64
<i>19 września 1901</i>	
Czy o tych świętych wiesz, mój Panie? .....	64
<i>20 września 1901</i>	
Tyś jest przyszłością, tyś zorzą promienną .....	66
<i>20 września 1901</i>	
Klasztorem jesteś z stygmatami .....	66
<i>20 września 1901</i>	
Królowie tego świata starzy są .....	67
<i>20 września 1901</i>	
Wszystko znów będzie wielkie i potężne .....	68
<i>20 września 1901</i>	
Ty także będziesz wielki. Większy niżli ten .....	68
<i>20 września 1901</i>	
Nie będzie też spokoju w domach, chyba .....	69
<i>20 września 1901</i>	
Tak chcę do ciebie iść: u obcych progów .....	69
<i>20 września 1901</i>	

Boże, wieloma chcę być pielgrzymami .....	70
<i>20 września 1901</i>	
Ty jesteś mową i słuchaniem .....	70
<i>20 września 1901</i>	
Pielgrzymi ranek. Z leży twardych .....	70
<i>21 września 1901</i>	
Już berberysy dojrzewają krwawo .....	74
<i>22 września 1901</i>	
Ty się nie lękaj, Boże. Mówią: moje .....	74
<i>24 września 1901</i>	
W głębokie noce kopałem cię, skarbie .....	75
<i>24–25 września 1901</i>	

### KSIĘGA TRZECIA: KSIĘGA O NĘDZY I O ŚMIERCI

*Wiersze tej książki powstały w Viareggio*

A może idę przez góry bezkresne .....	79
<i>13 kwietnia 1903</i>	
Góro, w tym górskim łańcuchu najstarsza .....	79
<i>13–14 kwietnia 1903</i>	
Strażnikiem uczyni mnie swych dali .....	80
<i>14 kwietnia 1903</i>	
Bo, Panie, pośród wielkich miast .....	80
<i>14 kwietnia 1903</i>	
Tam żyją ludzie mizerni i bladzi .....	81
<i>15 kwietnia 1903</i>	
O Panie, daj każdemu jego własną śmierć .....	82
<i>15 kwietnia 1903</i>	
Jesteśmy tylko liściem i lupiną .....	82
<i>16 kwietnia 1903</i>	
Panie: biedniejsi myśmy niż zwierzęta .....	83
<i>16 kwietnia 1903</i>	
Uczyni go, Panie, wielkim i wspaniałym .....	83
<i>16 kwietnia 1903</i>	
Ostatni znak twój niech nam się ukaze .....	84
<i>16 kwietnia 1903</i>	
Pragnę go sławić. Jak przed hufem wojska .....	85
<i>16 kwietnia 1903</i>	
I spraw, by mi towarzyszyły głosy oba .....	86
<i>17 kwietnia 1903</i>	
Są nieprawdziwe wielkie miasta; mamia .....	86
<i>17 kwietnia 1903</i>	

---

Bo są ogrody – przez królów stworzone .....	86
<i>17 kwietnia 1903</i>	
Widziałem też pałace, które żyją .....	87
<i>17 kwietnia 1903</i>	
Nie, oni tylko są nie-bogatymi .....	88
<i>17 kwietnia 1903</i>	
Bo bieda jest ogromnym światłem z wnętrza... ..	89
<i>17 kwietnia 1903</i>	
Tyś jest biedakiem, bezsilnym, bezradnym .....	89
<i>18 kwietnia 1903</i>	
Ty, który wiesz, a wiedza twoja wielka .....	90
<i>18 kwietnia 1903</i>	
Spójrz na nich, zobacz, z czym się równać mogą .....	91
<i>18 kwietnia 1903</i>	
Są tacy cisi; prawie tak jak rzeczy .....	91
<i>18 kwietnia 1903</i>	
I zobacz, jak ich stopom się powodzi .....	91
<i>19 kwietnia 1903</i>	
A dłonie ich podobne dłoniom kobiet .....	92
<i>19 kwietnia 1903</i>	
A usta ich są jak usta u rzeźby .....	92
<i>19 kwietnia 1903</i>	
Ich głos przychodzi z dalekiej podróży .....	92
<i>19 kwietnia 1903</i>	
A kiedy śpią, to jakby wszystkiemu są wtedy .....	92
<i>19 kwietnia 1903</i>	
I patrz: ich ciało jest jak narzeczony .....	93
<i>19 kwietnia 1903</i>	
Patrz: będą żyli i będą się mnożyć .....	93
<i>19 kwietnia 1903</i>	
Odłącz na powrót ich od winy miast .....	93
<i>19 kwietnia 1903</i>	
Dom biednych jest jak świętość u ołtarza .....	94
<i>19 kwietnia 1903</i>	
Miasta ku własnym tylko dążą celom .....	94
<i>19 kwietnia 1903</i>	
Twoi biedacy cierpią stąd ogromnie .....	95
<i>19 kwietnia 1903</i>	
O, gdzie jest ten, kto od majątku, czasu .....	95
<i>19–20 kwietnia 1903</i>	
Ach, gdzież on, taki czysty, się rozproszył? .....	97
<i>20 kwietnia 1903</i>	

*A n e k s*

Ja mógłbym ciebie sławić tak jak różę . . . . .	98
<i>8 sierpnia 1904, Borgeby-gard. Rękopis weimarski</i>	
Poznaję – co mnie dzieliło od ciebie . . . . .	98
<i>9 sierpnia 1904, Borgeby-gard. Rękopis weimarski</i>	

## KSIĘGI OBRAZÓW KSIĘGA PIERWSZA

## KSIĘGI PIERWSZEJ CZĘŚĆ PIERWSZA

Wstąpienie . . . . .	103
<i>24 lutego 1900, Schmargendorf</i>	
Z kwietnia . . . . .	103
<i>6 kwietnia 1900, Schmargendorf</i>	
<i>Dwa wiersze na sześćdziesiąte urodziny Hansa Thomasa</i>	
Noc księżycowa . . . . .	104
Rycerz . . . . .	104
<i>Przed 14 lipca 1899, Schmargendorf</i>	
Dziewczęca melancholia . . . . .	105
<i>18 lipca 1899, Schmargendorf</i>	
O dziewczętach	
I. Inni muszą długimi drogami . . . . .	105
<i>29 września 1900, Worpswede</i>	
II. Dziewczęta, od was się uczą poeci . . . . .	106
<i>10 września 1900, Worpswede</i>	
Pieśń posągu . . . . .	107
<i>18 listopada 1899, Schmargendorf</i>	
Oblęd . . . . .	107
<i>24 listopada 1899, Schmargendorf</i>	
Zakochana . . . . .	108
<i>Księga obrazów 1906</i>	
Narieczona . . . . .	109
<i>20 września 1898, Schmargendorf</i>	
Cisza . . . . .	109
<i>? 1900/1901</i>	
Muzyka . . . . .	110
<i>24 lipca 1899, Schmargendorf</i>	
Aniołowie . . . . .	110
<i>22 lipca 1899, Schmargendorf</i>	
Anioł Stróż . . . . .	111
<i>24 lipca 1899, Schmargendorf</i>	

---

Męczennice .....	112
22 lipca 1899, Schmargendorf	
Święta .....	113
1 listopada 1902, Paryż	
Dzieciństwo .....	113
Zima 1905/1906, Meudon-Val Fleury	
Z dzieciństwa .....	114
21 marca 1900, Schmargendorf	
Chłopiec .....	115
Prawdopodob. zima 1902/1903, Paryż	
Konfirmanci .....	115
Maj 1903, Paryż	
Wieczera .....	116
19 czerwca 1903, Paryż	
KSIĘGI PIERWSZEJ CZĘŚĆ DRUGA	
Inicjał (Z nieskończonych się tęsknot wzbijają) .....	121
20 lipca 1899, Schmargendorf	
Słowa przed zaśnięciem .....	121
14 listopada 1900, Schmargendorf	
Ludzie nocą .....	122
25 listopada 1899, Schmargendorf	
Sąsiad .....	122
? 1902/1903, Paryż	
Pont du Carrousel .....	123
? 1902/1903, Paryż	
Samotnik .....	123
2 kwietnia 1903, Viareggio	
Aszantowie .....	124
? 1902/1903, Paryż	
Ostatni .....	124
15 listopada 1900, Schmargendorf	
Trwoga .....	125
Przed 21 października 1900, Schmargendorf	
Skarga .....	126
21 października 1900, Schmargendorf	
Samotność .....	126
21 września 1902, Paryż	
Jesienny dzień .....	127
21 września 1902, Paryż	
Wspomnienie .....	127
Księga obrazów 1906	

Koniec jesieni . . . . .	128
<i>ju.</i>	
Jesień . . . . .	128
11 września 1902, Paryż	
Na skraju nocy . . . . .	129
12 stycznia 1900, Schmargendorf	
Modlitwa . . . . .	129
13 grudnia 1900, Schmargendorf	
Postęp . . . . .	130
27 września 1900, Worpswede	
Przeczcucie . . . . .	130
? jesień 1904, Szwecja	
Burza . . . . .	131
? jesień 1904, Szwecja	
Wieczór w Skåne . . . . .	131
Pierwsza wersja ok. 1 listopada 1904, Jonsered koło Göteborga	
Wieczór . . . . .	132
? 1904, Szwecja	
Chwila powagi . . . . .	133
Październik 1900, Schmargendorf	
Strofy . . . . .	133
Wg. <i>Księga obrazów</i> 1906	
 INNE WIERSZE	
Inicjał (Obdaruj cały świat swym pięknem) . . . . .	137
<i>Księga obrazów</i> 1902; 14 lipca 1899, Schmargendorf	
Zwiastowanie . . . . .	137
<i>ju.</i> ; 21 lipca 1899, Schmargendorf	
O fontannach . . . . .	138
<i>ju.</i> ; 14 listopada 1900, Schmargendorf	
Patrzący . . . . .	140
<i>ju.</i> ; styczeń 1901, Schmargendorf	
Z burzliwej nocy / Osiem kart z jedną kartą tytułową . . . . .	141
<i>ju.</i> ; styczeń 1901, Schmargendorf	
Na koniec . . . . .	144
<i>ju.</i> ; <i>pwdr.</i> „Avalun” 1901, z. 1	
Młody Apollo . . . . .	145
<i>Wiersze nowe</i> 1907; 11 lipca 1906, Paryż	
Skarga dziewczyny . . . . .	145
<i>ju.</i> ; ok. 1 lipca 1906, Paryż	
Pieśń miłosna . . . . .	146
<i>ju.</i> ; marzec 1907, Capri	

---

Katedra .....	146
<i>ju.; ok. 1 lipca 1906, Paryż</i>	
Pantera .....	147
<i>ju.; 1902/1903, Paryż, p.wdr. wrzesień 1903</i>	
Poeta .....	148
<i>ju.; zima 1905/1906, Meudon</i>	
Starożytny tors Apollina .....	148
<i>Wierszy nowych część wtóra 1908; lato 1908, Paryż</i>	
REQUIEM	
Dla Przyjaciółki .....	153
<i>31 października – 2 listopada 1908, Paryż</i>	
Dla Wolfa hrabi von Kalckreutha .....	163
<i>4 i 5 listopada 1908, Paryż</i>	
ZE SPUŚCIZNY	
Z „CHRYSZTUSOWYCH WIZJI”	
Kościół w Nago .....	171
<i>Lipiec 1898, Sopot</i>	
Ślepy chłopiec .....	174
<i>Lipiec 1898, Sopot</i>	
Zakonnica .....	175
<i>Lipiec 1898, Sopot</i>	
Do muzyki .....	178
<i>11 i 12 stycznia 1918, Monachium</i>	
O autorze i tekstach .....	179
Wykaz tytułów i incipitów niemieckich .....	189